



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **24**
Sitzung vom **09.05.2022**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Umwidmung von 1 Wohnung des
"Mittelstandes" in der Gemeinde
Bozen.**

**Riclassificazione di 1 alloggio
medio" nel Comune di Bolzano.**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Heiner Schweigkofler
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer
Ludwig Castlunger
Renate König

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Collegio dei Sindaci
Presidente

Sindaci

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

09.05.2022

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Abteilung Wohnung und Mieter

Ripartizione alloggi ed inquilinato

Umwidmung von 1 Wohnung des "Mittelstandes" in der Gemeinde Bozen.

Riclassificazione di 1 alloggio del "ceto medio" nel Comune di Bolzano.

Mit Beschluss Nr. 23 vom 01.03.2011 und Nr. 11 vom 05.02.2013 werden verschiedene Wohnungen für die Zuweisung aufgrund der Rangordnungen "Mittelstand" vorbehalten;

Con delibera n. 23 del 01.03.2011 e n. 11 del 05.02.2013 vengono destinati diversi alloggi per l'assegnazione in base alla graduatoria del "ceto medio";

folgende Wohnung für den Mittelstand könnte in eine Sozialwohnung umgewidmet werden:

il seguente alloggio del ceto medio potrebbe essere convertito in un alloggio sociale:

- N. Rasmostr. 44/5

- via N. Rasmo 44/5

die Rangordnungen der Gesuche für den Mittelstand sind erschöpft;

le graduatorie di per il ceto medio sono esaurite;

da die Instandsetzungsarbeiten betreffend genannte Wohnung geringfügig sind, könnte sie unmittelbar zugewiesen und besetzt werden;

dal momento che i lavori di ristrutturazione relativi a nominato alloggio sono minimi questo potrebbe essere assegnato e occupato immediatamente;

in Hinblick auf die Einführung des neuen, noch zu definierenden, Wohnmodells des leistbaren Wohnens und aufgrund der mangelnden Nachfrage an Mittelstandswohnungen, scheint dieses Modell an Mietwohnungen nicht mehr aktuell;

in vista dell'introduzione del nuovo modello abitativo a prezzo accessibile, ancora da definire, e data la mancanza di domande di abitazioni per il ceto medio, tale modello di alloggi in locazione non pare più attuale;

aus diesem Grund sollte betreffende Wohnung nicht dem Mittelstand vorbehalten bleiben, sondern als Sozialwohnung eingestuft werden, um so unmittelbar aufgrund der geltenden Rangordnung für Sozialwohnungen der Gemeinde Bozen zugewiesen werden;

per questo motivo relativo alloggio non dovrebbe rimanere riservato al ceto medio, ma classificato come alloggio sociale per poter essere assegnato immediatamente sulla base della graduatoria attualmente in vigore del Comune di Bolzano.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

1. den Vorbehalt der Wohnung in Bozen, N. Rasmostr. 44/5 für den Mittelstand auszuheben und sie in eine Sozialwohnung umzuwidmen;
2. die Wohnung aufgrund der geltenden Rangordnung für Sozialwohnungen der Gemeinde Bozen zuzuweisen;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. di togliere la riserva per il ceto medio relativo all'alloggio a Bolzano, via N. Rasmo 44/5 e di convertire lo stesso in un alloggio sociale;
2. di assegnare l'alloggio sulla base della graduatoria vigente di alloggi sociali del Comune di Bolzano;
3. dare atto che il presente provvedimento non comporta spesa alcuna.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader